

No. 861

**UNITED STATES OF AMERICA
and
MEXICO**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
a co-operative program for the establishment and
operation of a weather station on Guadalupe Island.
Mexico, D.F., 6 November 1945 and 12 April 1946**

Official texts : English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 July 1950.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
MEXIQUE**

**Échange de notes constituant un accord concernant un
programme de coopération en vue de l'établissement
et de l'exploitation d'une station météorologique dans
l'île de Guadalupe. Mexico (D.F.), 6 novembre 1945
et 12 avril 1946**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 juillet 1950.

No. 861. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO RELATING TO A CO-OPERATIVE PROGRAM FOR THE ESTABLISHMENT AND OPERATION OF A WEATHER STATION ON GUADALUPE ISLAND. MEXICO, D.F., 6 NOVEMBER 1945 AND 12 APRIL 1946

I

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Mexican Minister
for Foreign Affairs*

Mexico, D. F., November 6, 1945

No. 4488

Excellency :

I have the honor to refer to correspondence between the Embassy and the Ministry in 1943 on the subject of an establishment of several synoptic weather stations in northern Mexico on the basis of a cooperative arrangement between the United States Weather Bureau and the Mexican Meteorological Service. Reference is made particularly to the following communications. The Embassy's note no. 1271 dated May 18, 1943,² proposing the establishment of a network of nine synoptic stations and informing the Ministry that the United States Government is prepared to provide the necessary equipment for these stations : to the Ministry's note no. 54229 dated June 14, 1943,² informing the Embassy that the Mexican Government is agreeable to the establishment of nine synoptic stations on the suggested cooperative basis and transmitting a memorandum containing certain information related to the project, as provided by the Ministry of Agriculture to the Ministry for Foreign Affairs; and to the Embassy's note no. 1421 dated June 29, 1943,³ informing the Ministry that an official of the United States Weather Bureau has been designated as a technical advisor to consult with officials of the Mexican Government and to complete the necessary arrangements and agreements in connection with the establishment of the nine stations in question.

¹ Came into force on 12 April 1946, by the exchange of the said notes. This agreement was superseded by the exchange of notes of 29 March and 15 August 1949; see page 13 of this volume.

² See page 331 of this volume.

³ Not printed by the Department of State of the United States of America.

The Embassy was informed several weeks ago by the present representative of Mexico of the United States Weather Bureau to the effect that the Bureau, the Mexican Meteorological Service, and the Mexican Army have for some time been interested in the establishment of a meteorological station on Guadalupe Island off the coast of Lower California and that these agencies of the United States and Mexican Governments consider this location to be a very important one from a meteorological standpoint with reference to the civilian and military interests of the two countries. In view of the joint interests of the United States Weather Bureau, the Mexican Meteorological Service, and the Mexican Army in the establishment of such a station on a cooperative basis, the United States Weather Bureau has approached the Department of State with a draft of a cooperative arrangement that has been discussed informally and apparently approved by these agencies of the United States and Mexican Governments and the Embassy has been instructed by the Department to formally convey to the Ministry the desire and willingness of the United States Government to effect the establishment of such a program by an exchange of notes between the Embassy and the Ministry. The Embassy has been instructed to suggest for the consideration of the appropriate authorities of the Mexican Government that the agreement include the following obligations on the part of the United States Weather Bureau, the Mexican Meteorological Service, and the Mexican Army.

The United States Weather Bureau to provide :

1. Complete set of meteorological equipment and instruments for the purpose of taking synoptic observations.
2. Radio transmitter and receiver for communication of weather data.
3. Gasoline driven motor-generator power supply.
4. Building for living and working quarters of temporary nature. This probably will be a prefabricated structure to permit easy transportation.
5. Provide for instruction of personnel in observational procedures by competent instructor.
6. Provide for technical assistance in connection with installing buildings and meteorological equipment.

The Mexican Army, through the Segunda Zona Militar, to provide :

1. Labor crew on the island for the purpose of completing a trail or road to the proposed site, and to accomplish the necessary construction work.
2. Provide means for transporting (*sic*) building materials and equipment from the boat landing to the proposed site.
3. Provide gasoline and oil and such other supplies as may be needed by Mexican Army personnel assigned to the station.

4. Assign at least two non-commissioned officers to the station for the purpose of taking meteorological observations at specified hours and communicating the messages to the mainland.
5. Permit a United States Navy or Coast Guard boat to transport the equipment and materials required from San Diego, California or if so desired arrange for transportation of said equipment through Mexican facilities.

The Mexican Meteorological Service to provide the following :

1. The assignment of a Mexican Meteorological Service Official to accompany the Weather Bureau technician to the island to cooperate in the training of personnel and establishment of the station.
2. Provide for the reception of transmitted radio reports at Hermosillo, Sonora or other point to be designated and arrange for their transmission to Ciudad Juárez, Chih., in time for inclusion with reports from other cooperative international stations.
3. Make the necessary arrangements with the Mexican Army for the assignment of suitable personnel to the station.

I have the honor to suggest to Your Excellency that the above-suggested cooperative agreement if approved by the Government of Mexico be concluded by an exchange of notes between the Embassy and the Ministry consisting of the present communication and the Ministry's reply thereto.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Raymond H. GEIST

His Excellency Señor don Francisco Castillo Nájera
Minister for Foreign Affairs
Mexico, D. F.

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL

II

The Mexican Ministry of Foreign Relations to the American Embassy

SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
MÉXICO

54287

La Secretaría de Relaciones Exteriores saluda muy atentamente a la Embajada de los Estados Unidos de América, y con nueva referencia a su nota número 4488, del 6 de noviembre de 1945, relativa al proyecto para

TRANSLATION¹ — TRADUCTION²

MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

UNITED MEXICAN STATES

MEXICO

54287

The Ministry of Foreign Relations presents its compliments to the Embassy of the United States of America and, again referring to its note No. 4488 of November 6, 1945 relative to the plan for establishing a weather station on the Island of Guadalupe off the coast of Baja California on a cooperative basis, is happy to inform it that the Ministry of National Defense and of Agriculture and Development, whose opinion is sought in regard thereto, have stated that they are agreeable to the carrying out of the plan in question, but, with reference to the second of the Executive Branches mentioned, its cooperation will be governed in accordance with the report herewith enclosed.

The Ministry of Foreign Relations avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Mexico, D. F., April 12, 1946.

Enclosure

BASES FOR COOPERATION OF THE MINISTRY OF AGRICULTURE
AND DEVELOPMENT IN THE ESTABLISHMENT OF A WEATHER STATION
ON THE ISLAND OF GUADALUPE

1. It will supply a technical inspector to accompany a technical liaison officer of the United States Service to the Island of Guadalupe and carry out the installation of the meteorological equipment, as soon as this is on its way to the Island or has been unloaded and has arrived at the building intended for the Observatory.
2. The same inspector will duly train and instruct the technical personnel responsible for the technical operations of the Observatory.
3. It will agree to the necessary arrangements for the issuance of bulletins and concentration and retransmission thereof at Ciudad Juárez, Chihuahua, for their despatch to the Offices of the United States Service.

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

4. For budgetary reasons it will furnish only those amounts necessary for covering fifty percent of the honoraria for the said technical personnel, expecting the other fifty percent to be covered by the United States Service, which had offered to pay in full all the personnel of the International Cooperation Observatories.

5. It will, through the intervention of the Mexican Weather Service, control all technical operations, issuance and transmission of bulletins, incorporating the Observatory on Guadalupe Island into the network of the Mexican National Service, but adapting it to the requirements of the National Army and of the United States Service, as regards observation schedules and issuance of bulletins, in the same way that it has been complying with their respective requests in connection with the operations of the other International Cooperation Observatories.

6. Arrangements for concurrence of the Second Military Area and the United States Service shall remain the responsibility of the Ministry of Foreign Relations.
